

www.BibleForChildren.org

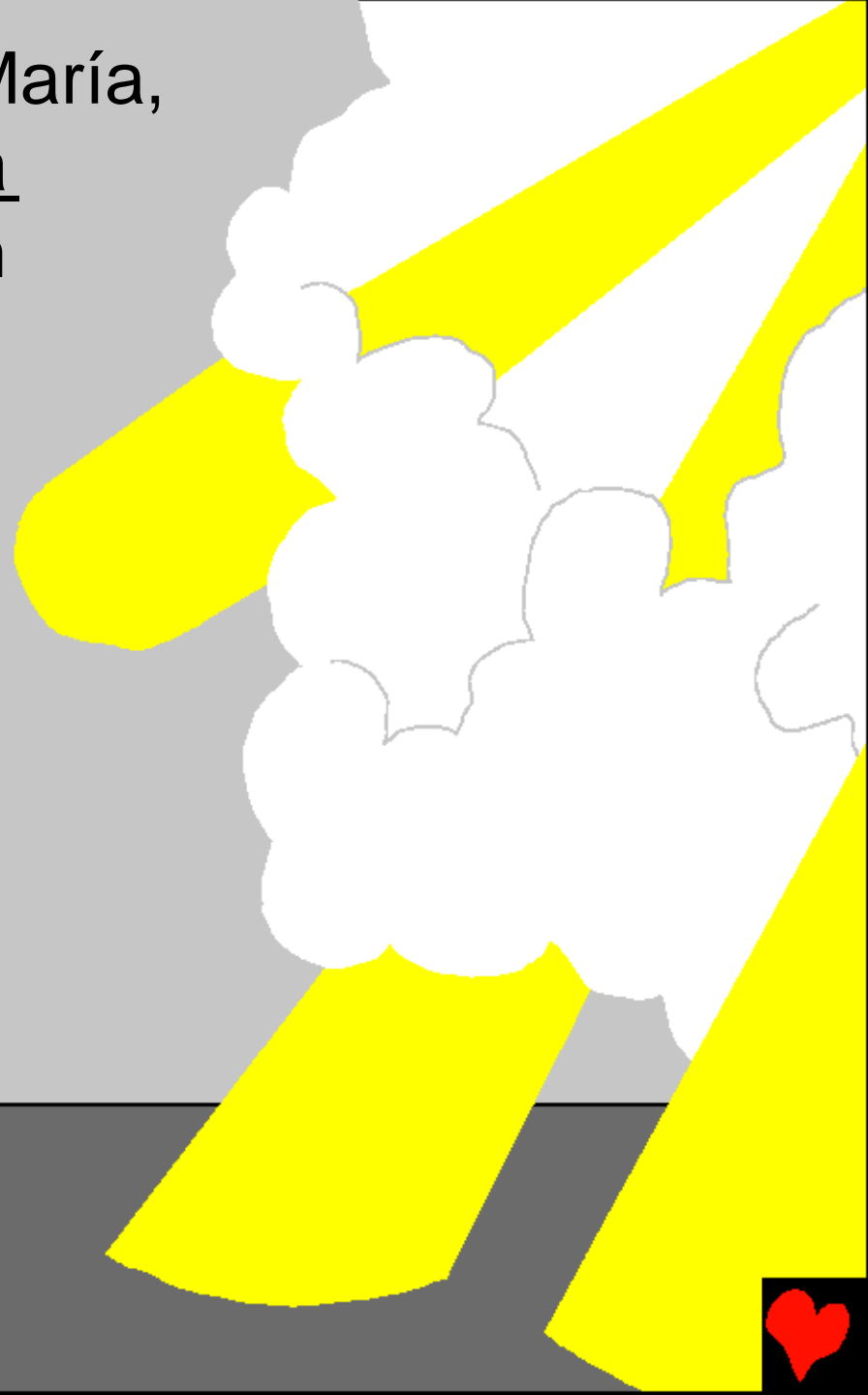
Mateo



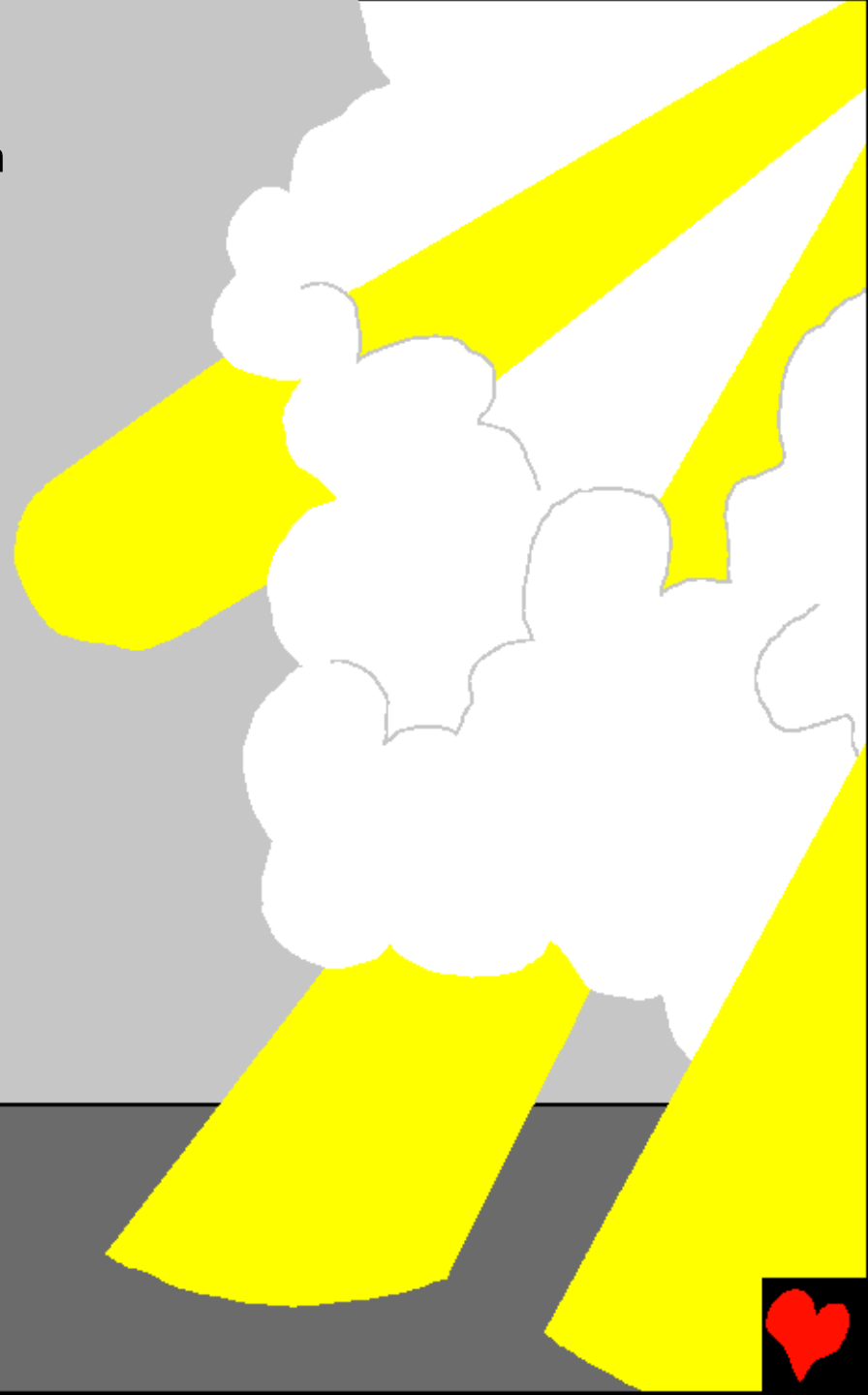
Jo' jo' chi' na jnda_yom na teitquioo'ñe ángel Gabriel
nnom Zacarías, ndo' majñomnnda' Ty'o_ots'om jom
cwiicheⁿ tsjoom na jndyu Nazaret, ts'o_nda Galilea
na m'aaⁿ cwii yuscundyua na jndyu María, tsaⁿ'ñeeⁿ
mawaa ñomcaaⁿ'aⁿ ñequio cwii tsaⁿs'a na jndyu José
tsjaaⁿ David.



Quia jo' tso ángel nnoom: —María,
tinty'ue'. Ee 'u t'maⁿ naya jnda_
teijnom' na macanda' jo nnom
Ty'oots'om. Luaa nluii,
nndeiiindyu' ndo' nntseincui'
cwii tyochjoo ndo'
nntseicajndyu' juu Jesús.
Jom nluiit'maⁿñê.
Nntseicajndyuna' jom
Jnda nquii Ty'oots'om na
m'aaⁿ nandyeticheⁿ.



Ndo' nñequiaaⁿ na
nluiñe rey cha'xjeⁿ ñeseixmaⁿ
David na tyotsa'ntjom. Maxjeⁿ
nljotypeⁿ na nntsa'ntjoom
ntseindacantyjo Jacob,
ndo' tijoom cantycwii
cantyja na nntsa'ntjoom.



Tso María nnom ángel: —¿Chiuu
nnts'aayuuna' na nluii na luaa'?
Ee tyoom'aaⁿya ñ'eⁿ tsaⁿs'a.
Quia jo' t'o_ ángel nnoom,
tso: —Juu Espíritu Santo
nnts'aaⁿ cwii ts'iaaⁿ
t'maⁿ ñ'eⁿndyu'.



Ndo' juu na jndei na matseixmaⁿ nquii
Ty'oots'om na m'aaⁿ nandyeticheⁿ,
nnc'oomna' ñ'eⁿndyu'. Ee jo'
na nluiiñe yu'ndaa na lju' ts'om,
ndo' nntseicajndyuna'
juu Jnda nquii
Ty'oots'om.



Jnda_jo' seijndaa'ñe María, seityuaaⁿ'aⁿ
tjaaⁿ. Tjaaⁿ cwii tsjoom naquii'
ntsjo_ts'on^udaa Judá.
Tueⁿ'eⁿ waa' Zacarías.
Tjaqueⁿ'eⁿ ndo' tquiaaⁿ
na xmaⁿ'ñe Elisabet.
Jnda_na jndii Elisabet
jndyee' María na
tquiaa na xmaⁿ'ñê,
quia jo' seijndeii
yu'ndaa ts'om
tsiaⁿ'aⁿ.



Ndo' xjeⁿñeeⁿ tjaquiee' Espíritu
Santo cha'waa naquii' ts'oom.

Ndo' jndeiⁱ seineiⁱⁿ, tsoom:

—Quii'ntaaⁿ cha'tsondye

tyjaalcuuya, 'u na

matio'naaⁿñeti

Ty'oots'om. Ndo'

Matio'naaⁿñê

yu'ndaa na njom

ts'om tsia'.



Luaa waa na tuiiñe Jesucristo.
Quia waacheⁿ ñomcaa'
tsoñeeⁿ María ñequio José,
ndo' cwii tjoocheⁿ na
nntjomndyena, teitquioo'
na majndeiine María
cantlya najndei
Espíritu Santo.



Ndo' José, tsaⁿ na nluiiñe
saa' María, jom ts'aⁿ na
ñequii'cheⁿ tyocantyjaa'
ts'om na nts'aa yuu na
maty'iomyana'. Tical'ue
ts'oom na nlui'jnaaⁿ'ñe
tsaⁿ'ñeeⁿ, jo' chii
seitoom na cwe'
ñemaaⁿ' nntyuii'
ñomca.



Yocheⁿ na luaa' matseitoom, tsoom'm ndaa na teitquioo'ñe cwii ángel cwentaa' Ty'o_ots'om nnoom. Tso tsaⁿ'ñeeⁿ: —'U José na cwiluiindyu' tsjaaⁿ David na jndyowicantyjoo' tinty'ue' na nncó'ñom' María na nluiiñê scu'. Ee cantyja najndeii Espíritu Santo jo' na jndeiiñê.



Nntseincueⁿ cwii yu'ndaa na tsaⁿs'a. Ndo' 'u
nntseicajndyu' juu Jesús. Ee na tseixmaaⁿ na
nncwji'n'maaⁿñê nn'aⁿ na m'aⁿ cantyja
'naa'aⁿ. Nntseicanoom'm jnaⁿ na la'xmaⁿ
na'ñeeⁿ.



Jnda na lcwii ts'om José na tsoom'm ndaa, quia jo' seicanaaⁿ ñ'oom na sa'ntjom ángel cwentaa' Ty'o^ots'om, to'ñoom María na scoom'm. Saa^a ticatjomndyena na mandiñoom' hasta quia jnda seincuii scoom'm yu'ndaa'ñeeⁿ. Quia jo' José seicajñoom yu'ndaa'ñeeⁿ Jesús.



Joo ncuee'ñeeⁿ tqueⁿ Augusto César ñ'oom na nleiljeii
ncuee cha'tso nn'aⁿ na cha'tso ndyuaa na
matsa'ntjoom. Jo' chii
cha'tsondye nn'aⁿ tyo'oona
tsjoomna na
nleiljeii ncueena.



Jo' jnaⁿ José tsjoom
Nazaret, ts'on_udaa Galilea.



Tjawaaⁿ ts'on^undaa Judea, tsjoom' David na jndyu Belén.
Ee juu José cwiluiiñê tsjaaⁿ David. Tjaaⁿ ñequio María,
tsaⁿ na waa ñomca ñ'eⁿñê
na nleiljeii ncueena. Ndo'
juu majndeiñê,
jnda^u teinndyoo'



na nntseincuii.



Ndo' yocheⁿ na m'aⁿna
Belén, tue'ntyjo_xuee
na nntseincuii María.



Seincueⁿ jnaaⁿ na cwe' jndyee. Tyochjoo juu.
Seityjooñê liaa juu, chii tqueeⁿ juu ts'om 'naⁿ
na quicanjom na cwicwa' quioo'.
Ee ticwanaaⁿ l'aa yuu na cwe'
cwiquieya nn'aⁿ.



Ndyoo' tsjoom Belén jo ndo' jndaa, tyom'aⁿ nn'aⁿ na
cwil'a cwenta quioo' njmeiⁿ' natsjom. Ñejomto
teitquioo'ñe cwii ángel cwentaa' Ta

Ty'o^ots'om jo nda^ana, ndo'

juu
nacaxuee
na
matseixmaaⁿ
seixueeñena'

nacañoomna.



Ndo' t'maⁿ waa na jla'catyuendyena. Ndo' tso ángel
ndaana: —Tila'catyuendyo', mañequiaya ñ'oom na jeeⁿ
ya ndaa'yo'. Juuna' nnts'aana' na jeeⁿ
neiiⁿ cha'tsondye nn'aⁿ



tsjoomnancue.
Ee tsjom je'

naquii' tsjoom'
David tuiñe
cwiits'aⁿ na
nncwji'n'maañe 'o.



Majuu Cristo na cwiluiiñê na matsa'ntjoom. Luaa waa
na nndaä nnta'jna'yo' jom. Nliu'yo' yu'ndaa'ñeeñ na
chu'tyjooñê liaa ndo' njoom yuu
cwicwa' quioo'.



Ndo' mats'ia jo' teitquoo' cwii tmaaⁿ ángeles
ñequio ángel'ñeeⁿ. Cwilcwii'na Ty'o_ots'om.
Cwiluena: Catseit'maaⁿñena' nquii



Ta Ty'o_ots'om na
m'aaⁿ
nandyetichenⁿ.



Cats'aana' na tjaa ñomtiuu c'om nn'aⁿ
tsjoomnancue jo nnoom, ee jeeⁿ
cjaawee' ts'oom joona.



Jnda_jo' ty'elcwee' ángeles'ñee^n cañoom'luee. Quia jo'
nn'a^n na cwil'a cwenta quioo' njmei^n' jluena ndaa_
nc'iaana: —Cjaaya Belén. Tsaacanty'iaaya chiuu
waa na jnda_tuii na luaa' ma'mo_ Ta
Ty'oots'om ndaaya.



Ndo' jla'tyuaa'na, ty'ena. Quia na tquiena,
jliuna María ñequio José ñ'eⁿ yu'ndaa
na njoom yuu cwicwa' quioo'. Jnda_{na}
nty'iaana na luaa', jla'cano_o_nna chiuu waa
na jnda_{jndyena} cantyja 'naaⁿ
yu'ndaa'ñeeⁿ.



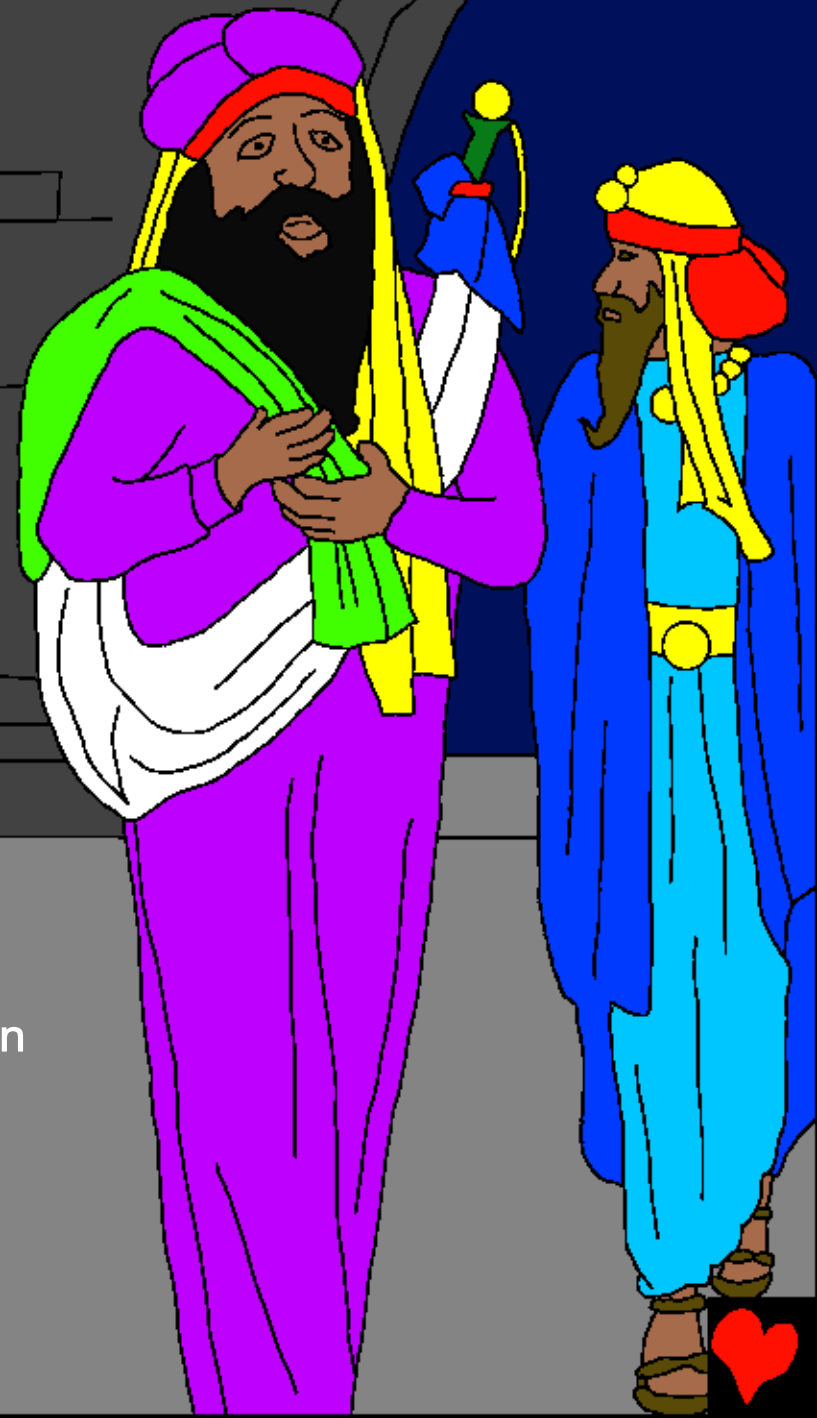
Tyota'x'eendyena:
—¿Yuu m'aaⁿ nqueⁿ
na tuiñê rey
cwentaa nn'aⁿ
judíos? Ee já
jnda_nty'iaayâ
na

teitquioo'ñe caxjuu cwentaaⁿaⁿ
na ndicwaⁿ m'aaⁿyâ ndyuaayâ
jo ndo' yuu na macalui' ñe'quioom'.



Jo' na tquiooyâ na
nlat'maaⁿndyô_jom.
Quia jo' cwe' nty'iu
tqueeⁿñe Herodes
nn'aⁿ na jndo'
n'om na jnaⁿ

jo ndo' na macalui' ñe'quioom'.
Tcuu tcuu tax'eeñê ndaana 'ñeeⁿ
xjeⁿñeeⁿ na tei'tquioo'ñe caxjuu.



Quia jo' cwe' nty'iu tqueeⁿ'ñe
Herodes nn'aⁿ na jndo' n'om
na jnaⁿ jo ndo' na macalui'
ñe'quioom'. Tcuu tcuu
tax'eeñê nda_ana 'ñeeⁿ
xjeⁿ'ñeeⁿ na tei'tquioo'ñe
caxjuu. Jnda_a jo' jñoom
jona na c'oona tsjoom
Belén.



Tsoom ndaana: —Catsa'yo',
ndo' cata'x'ee'jndaa'ndyo'
yuu m'aaⁿ tyochjoo'ñeeⁿ.
Ndo' quia na jnda_jliu'yo'
jom, quiola'candii'yo' ja,
cha mati ja nncjo,
nntseit'maaⁿ'ndyo_jom.



Nan'ñeeñ, quia na jnda_jndyena ñ'om'ndyoo rey
Herodes'ñeeñ mana ty'ena. Ndo' juu caxjuu na
tei'tquioo'ñe nda_a_a na ndicwañ
m'a'na ndyuaana jo ndo' na
macalui' ñe'quiom',
tjajndyeena' jo nda_a_a hasta
tue'cañoomna'
ndyeyu yuu na
m'aañ tyochjoo'ñeeñ.



Quia ty'equie'na naquii' w'aa, nty'iaana juu tyochjoo
ñequio tsoñeeⁿ María. Ty'ecata'na cantyena na
tyola't'maaⁿndyena jom. Tjeii'na
'naⁿ na jnda na cwilei'chona.
L'ana naya jom s'om cajaⁿ ñ'eⁿ
suu ndo' ñ'eⁿ nasei cachi na
tuiina' ñ'eⁿ ntsuee'
ts'oom mirra.



Jnda_ chii cwiicheⁿ nato ty'elcwee'na ndyuaa tsjoomna
ee s'aa Ty'oots'om na tsoona ndaa, jo' na seijndo'na'
n'omna na tic'oolcwee'na na m'aaⁿ
Herodes'ñeeⁿ.



Jnda na jlui' naⁿñeeⁿ,
teitquioo'ñe cwii ángel
cwentaa' Ta Ty'o^ots'om nnom
José xjeⁿ na tsoom'm ndaa.

Tso ángel'ñeeⁿ nnoom:
—Quicantyja', cja'ñ'oom'
tyochjoo ñequio tsoñeeⁿ.
Calei'nom'yo', catsa'yo'
ndyuaa Egipto, ndo' jo'
jo' c'om'yo'

hasta xjeⁿ na
nntseicandiiya. Ee nl'ue
Herodes tyochjoo na
nntseicueⁿeⁿ juu.



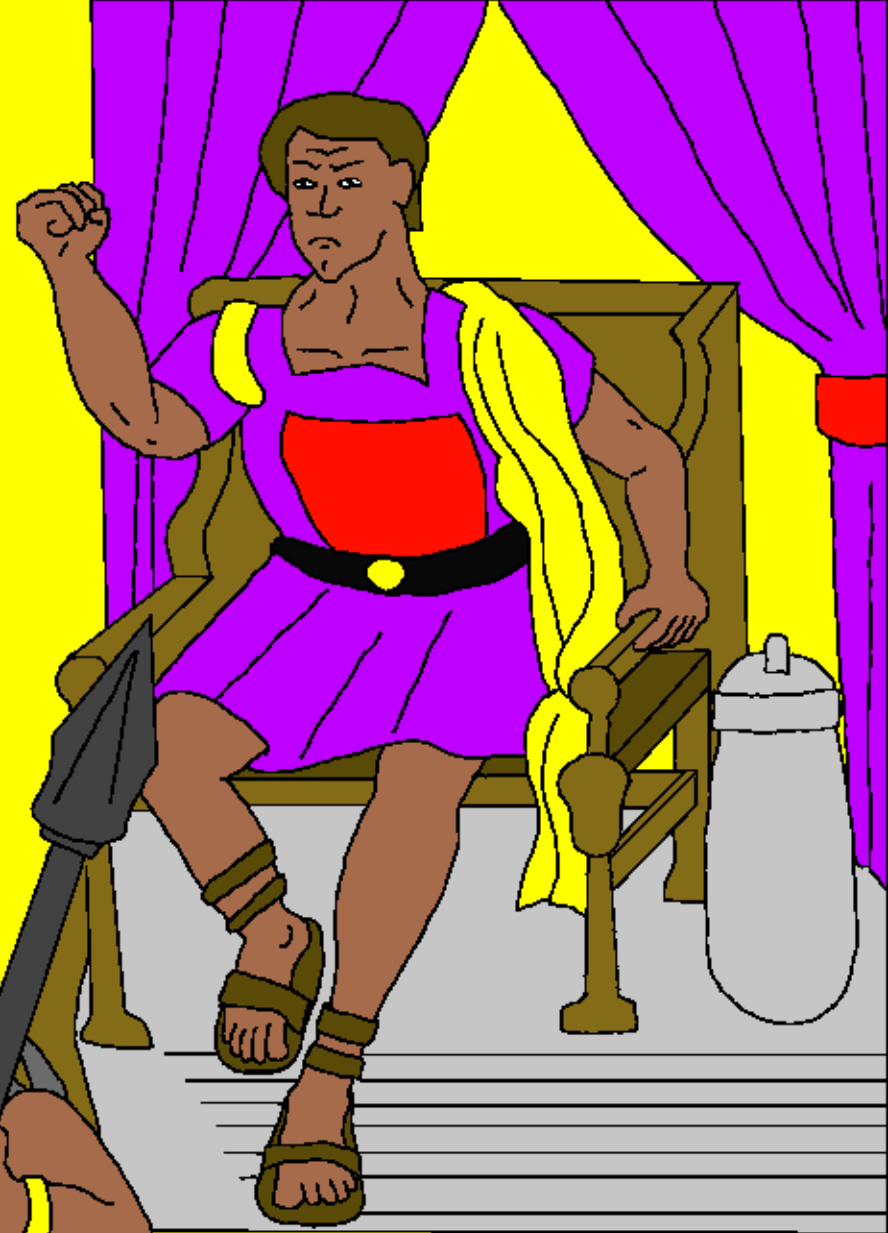
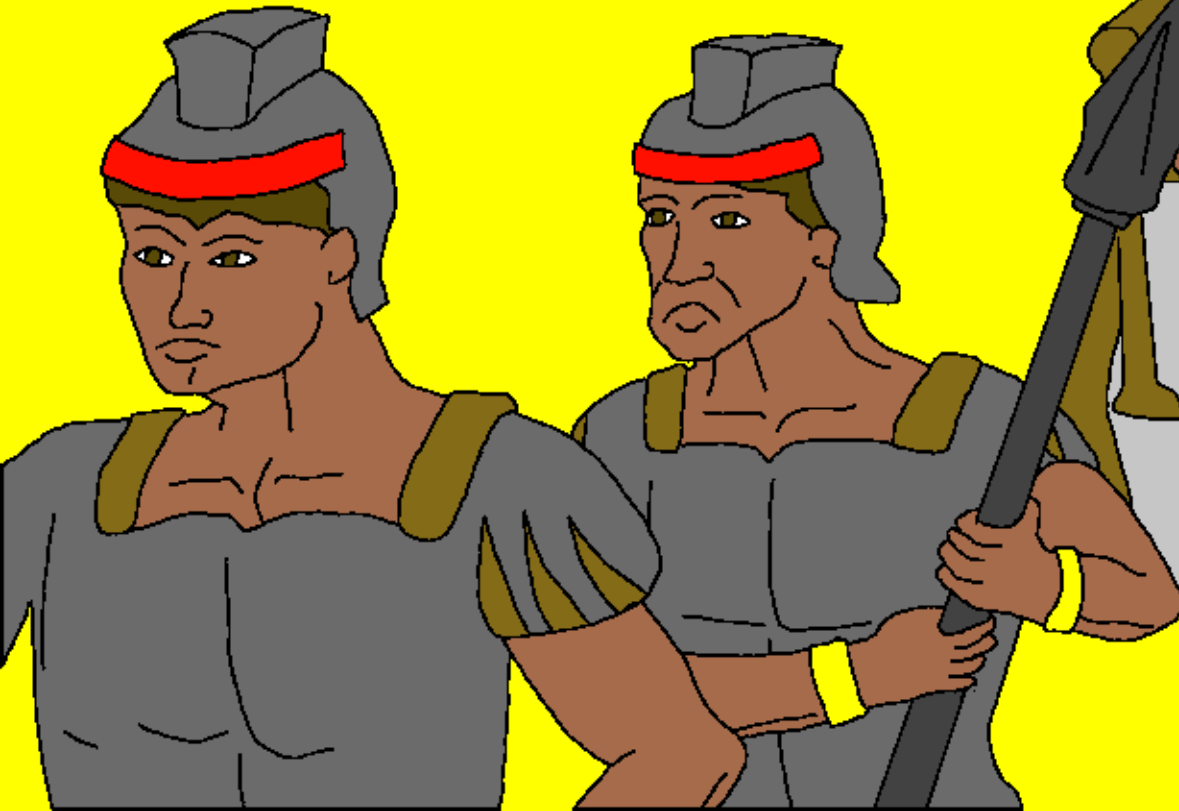
Quia jo' teicantyyaaⁿ, ndo' cwe'
natsjom tjañ'oom tyochjoo
ñequio tsondyee. Ty'ena
Egipto. Jo' jo' t'omna hasta
na tue' Herodes. Na tuii na
luaa' seicandaa_ñena'
ñ'oom' Ty'ooots'om na
tyoñequiaa profeta.
Matsona': "Tjeii'a
Jndaaya na



m'aaⁿ ndyuaa Egipto.”



Juu Herodes, jnda_ na ljeiiⁿ na
joo nn'aⁿ na jndo'_ n'om
ticala'ñ'oom'ndyena jom,
seiw'iiyayaaⁿ. Jñoom sondaro
tsjoom Belén ndo' cha'waa
ndiocheⁿ yuu na m'aⁿ nn'aⁿ.



Sa'ntjoom na cala'cwjee
na'n̄nee'n cha'tso tyonch'u na
we ndyuu ndo' na cjeti m'a^n.
Ee laa'ti' tjeii^n'e^n cwenta
cwanti xuee na teitquioo'ñe
jndyee caxjuu'ñee^n cantyja 'naa^n'
ñ'oom ndyuee nn'a^n na
jndo'
n'om.



Jnda na tue' Herodes, quia
jo' teitquoo'ñennda' ángel
cwentaa' Ty'oots'om nnom
José xjeⁿ na tsoom'm ndaa.
Ndicwaⁿ m'aⁿna ndyuaa
Egipto.



Tso nnoom: — Quicantyja',
cja'ñ'oom' tyochjoo ñequio
tsoñeeⁿ. Tsalcwe'yo' ndyuaa
nn'aⁿ Israel. Ee jnda_ tja_ nn'aⁿ
na ñel'uee'ndye na
ñe'cala'cuee' jom.



Joo ncuee'ñeeⁿ m'aaⁿ
Arquelao ts'iaaⁿ
ts'o_undaa Judea yuu na
tyotsa'ntjom tsotyeeⁿ
Herodes. Saa_
quia na

jndii José na ljo',
t'oom na nquiaⁿ'aⁿ na nncjaⁿ
Judea. Mati s'aannda' Ty'o_ots'om na
tsoom'm ndaa na tancjaⁿ jo' jo'.



Jo' chii tjaaⁿ cwiicheⁿ
ntyja, ts'on_udaa Galilea.
Tjaaⁿ cwii tsjoom na
jndyu Nazaret. Jo' jo'
ljoo'ñê.



Na tuii na luaa'
sicandaa'ñena' ñ'oom'
Ty'oots'om na tyoñe'quia profetas
na nntseicajndyuna' Jesús ts'aⁿ Nazaret.



Nc'e Ty'oots'om t'maⁿ waa na m'aaⁿ na
candya' ts'oom nn'aⁿ tsjoomnancue, jo'
chii Ja na ñennco na cwiluiindyo Jnaaⁿ
tquiaaⁿ na tuiindyo cha ticwii cwii ts'aⁿ
na nntseyu' ñ'eⁿndyo_tixocatsuñe.

M'aaⁿ na ticantycwii
na wando'.



Romanos 3:23

Ee cha ' tsondyeñ ' eⁿ nn ' aⁿ tjom la ' xmaⁿna jnaⁿ, ndo ' meⁿcwii ticuaa cantyja ' naaⁿna na nlquiena jo nnom Ty ' o^ots ' om na nncwji ' n ' maaⁿñê añmaaⁿna.

Romanos 6:23

Ee nquii jnaⁿ matiomi ' uana ' jaa na cwiwja^aaya, saa^a naya na cwicandaaya nnom Ty ' o^ots ' om mañequiaana ' na ticantycwii na cwita ' ndo ' a nc ' e Jesucristo na cwiluiiñê na matsa^a ' ntjoom jaa.

Hebreos 9:27

Ndo ' cha ' xjeⁿ na majndaa ' na ñejom ndii ' nncwja^aaya na cha ' tsondyo^o, ndo ' jnda^a jo ' nncu ' xeⁿ Ty ' o^ots ' om jaa,



Efesios 2:8,9

Nc' e naya 'naaⁿ' Ty' oots' om na cwe' yu, jo' chii cwicaluii' n' maaⁿndyo' ee na cwila' yu' ya' n' om' yo' ñ' eⁿñê. Meiⁿ nchii laxmaⁿ' yo' na ljo' nc' e cwii na jnda_ l' a' ncjo' yo', laxmaⁿ' yo' naljo' nc' e mach' eeⁿ na cwicanda' yo' juuna'. Nchii cwe' waa na jnda_s' aa ts' aⁿ jo' na cwilui' n' maaⁿñê, cha nntseicu' na' na nntseis' aⁿñe cheⁿnqueⁿ.

Romanos 10:9,10

Xeⁿ na macwji' yuu' ndyu' na Jesús cwiluiiñê na matsa_ ntjoom' u, ndo' ñequio na xcwee' ts' om' matseyu' na tquiaa Ty' oots' om na tando' xcoom jnda_ na tueeⁿ' eⁿ, quia jo' nlui' n' maaⁿndyu'. Ee quia ñequio cha' waa ts' om ts' aⁿ matseyoom' m ñ' eⁿ Ty' oots' om, jo' na maqueⁿna' jom na tjaa jnaⁿ cwicatseixmaaⁿ. Ndo' ñequio' ñom macwji' yuu' ñê na cwilui' n' maaⁿñe nc' e Jesucristo.



Juan 3:16,17

'Nc' e Ty' oots' om t' maⁿ waa na m' aaⁿ na candya' ts' oom nn' aⁿ tsjoomnancue, jo' chii Ja na ñennco_ na cwiluiindyoy_ Jnaaⁿ tquiaaⁿ na tuiindyoy_ cha ticwii cwii ts' aⁿ na nntseyu' ñ' eⁿndyoy_ tixocatsuuñe. M' aaⁿ na ticantycwii na wando' . Ja na cwiluiindyoy_ Jnda Ty' oots' om nchii jñoom ja quii' ntaaⁿ nn' aⁿ cha na cat' uiiya joona cantyja jnaaⁿna. Jom jñoom ja cha nndaay_ nlui' n' maaⁿndyena.



1 Juan 5:11-13

Ndo' ñ' oom' ñeeⁿ, luaa waa na macwji' yuu' ñena', jnda_ tquiaa Ty' oots' om na laxmaaⁿya na ticantycwii na cwitandoo' a, ndo' na laxmaaⁿya juuna' nc' e Jnaaⁿ. Jo' chii ts' aⁿ na matseixmaⁿ cwentaa' nquii na cwiluiiñe Jnda Ty' oots' om matseixmaⁿ tsaⁿ' ñeeⁿ na ticantycwii na wando' añmaaⁿ', saa ts' aⁿ na ticatseixmaⁿ cwentaa' Jnaaⁿ, ticatseixmaⁿ na wando' añmaaⁿ'. Matseiljeiya cartawaañe cwenta' 'o na cwilayu' yo' ñ' eⁿ Jnda Ty' oots' om cha cala' noⁿ' yo' na laxmaⁿ' yo' na ticantycwii na cwitando' yo'.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Amuzgo, Guerrero Bible (amu) © 1999, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/AMUMVR/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

